

常年期第二十七主日

天主，使我作你和平的工具，在有仇恨的地方，讓我播種仁愛。~ 聖方濟·亞西西

進堂詠

上主！你的旨意統馭一切，誰也不能反抗，因為你創造了天地，和天下千奇萬妙的事物；你是萬有的主宰。

讀經一（兩人成為一體。）

恭讀創世紀 2:18-24

上主天主說：「人單獨不好，我要給他造個與他相稱的助手。」

上主天主用塵土，造了各種野獸，及天空中的各種飛鳥，都引到人面前，看人怎樣起名；凡人給生物起的名字，就成了那生物的名字。人於是給各種畜牲、天空中各種飛鳥，和各種野獸，起了名字；但人沒有找到一個與自己相稱的助手。

上主天主於是使人熟睡，當人睡著了，就取出了他的一根肋骨，再用肉補滿原處。然後，上主天主用那由人取來的肋骨，形成了一個女人，引她到人面前。

人於是說：「這才真是我的骨中之骨，肉中之肉，她應稱為『女人』，因為是由男人取出的。」

為此，人應離開自己的父母，依附自己的妻子，兩人成為一體。——上主的話。

答唱詠 詠128:1-2, 3, 4-5, 6

【答】：願我們一生常蒙上主福佑。（參閱詠128:5）

領：不拘你是誰，只要你敬畏上主，在他道路上行走，就算有福！你能吃你雙手賺來的食物，你便實在幸運，也萬事有福！【答】

領：你的妻子住在你的內室，像一株葡萄樹，結實纍纍；你的子女，圍繞著你的桌椅，相似橄欖樹茂密的枝葉。【答】

領：的確，誰敬畏上主，必有這樣的祝福！惟願上主由熙雍聖山，向你祝福，使你一生得見耶路撒冷的福祿。【答】

領：願你目睹你子女的子女，見到以色列民的平安富足。【答】

讀經二（祝聖者與被祝聖者，都是出於一源。）

恭讀致希伯來人書 2:9-11

弟兄姊妹們：

我們看見了那位「稍微遜於天使」的耶穌，因所受死亡之苦，接受了尊崇和光榮的冠冕；這原是出於天主的恩寵，使他為每個人嘗到死味。

其實，這是適當的：那為萬物終向，及萬物根源的天主，要藉苦難，來成全那領導眾子進入光榮，並拯救眾子的首領。因為祝聖者與被祝聖者，都是出於一源；為這個原故，耶穌稱眾人為弟兄，並不以為恥。——上主的話。

福音前歡呼

領：如果我們彼此相愛，天主就存留在我們內；他的愛在我們內，才是圓滿的。（若一4:12）

眾：亞肋路亞。

福音（天主所結合的，人不可拆散。）

恭讀聖馬爾谷福音 10:2-16

那時候，有些法利塞人前來問耶穌：許不許丈夫休妻？意思是要試探他。

耶穌回答他們說：「梅瑟吩咐了你們什麼？」

他們說：「梅瑟准許了寫休書休妻。」

耶穌對他們說：「這是因為你們心硬，梅瑟才給你們寫下了這條法令。但是，從創造之初，天主造了他們一男一女。為此，人要離開他的父母，依附自己的妻子，兩人成為一體，以致他們不再是兩個，而是一體了。所以，天主所結合的，人不可拆散。」

回到家裡，門徒又問耶穌這事。耶穌對他們說：「誰若休自己的妻子，而另娶，就是犯姦淫，辜負妻子；若妻子離棄自己的丈夫，而另嫁，也是犯姦淫。」

有人帶一些小孩子來見耶穌，要耶穌撫摸他們；門徒卻斥責他們。耶穌見了，就生氣，對門徒說：「讓小孩子到我跟前來，不要阻止他們！因為天主的國，正屬於這樣的人。我實在告訴你們：誰若不像小孩子一樣，接受天主的國，決不能進去。」

耶穌於是抱起小孩子來，給他們覆手，祝福了他們。——上主的話。

領主詠

上主對信賴他和尋求他的人，是慈善的。

男女地位平等

吳智勳神父

http://www.catholic.org.tw/theology/public/liyi/utility_eucharist Lent1_yearB.html

默想：

今日的福音明顯地論男女的結合，特別強調婚姻不可拆散。這種講法，基督徒已是耳熟能詳了，我們現在則以婦女的地位，作為今天反省的主題。

從前，在猶太社會中，婦女地位低微。在統計人數時，女人與小孩都不算在內。例如：舊約以色列人出埃及，只算男子六十萬；新約五餅二魚的奇蹟，只統計男子有五千。可見這是猶太人的風俗，但聖經的啟示，並沒有輕視婦女的地位。

在第一篇讀經創世紀中，天主把亞當（男人）安置在樂園裡，讓他擁有一切，支配一切（由亞當起名字的意思）。但亞當仍感不足，反映物質並不能使人滿足，人需要其他人，故天主說：「人不宜單獨生活」。人需要與人分享，與人建立關係，而最自然的一種，就是夫妻關係。天主用亞當的肋骨造厄娃（女人之意），成為他相稱的助手，啟示了女人與男人同出一源，完全相等（肋骨意指一半），同樣尊貴，物質不能相比，男人更不能把女性當物質看待。

可惜，罪惡破壞了天主的計劃，女人的地位變得低微，甚至淪為丈夫的財產，竟與房舍、僕人、牲畜並列：「不可貪你近人的房舍，不可貪戀你近人的妻子、僕人、婢女、牛驢，及你近人的一切。」（出 20：17）貪戀別人的妻子，有侵佔別人產業的意思，故舊約中與別人的妻子發生關係，其懲罰是死亡；若與還未結婚的女子發生關係，則可娶她為妻。此外，婦女的價值，往往在乎她能否生子，若不能則是一種恥辱，其丈夫可另娶或休妻。

聖經記載不少偉大的人物，有一個以上的妻子，但婚姻生活都出現問題。亞巴郎要把妾侍及她的兒子送走，雅各伯的兩妻子雖是姊妹，仍彼此反目；達味喜歡別人的妻子，害死別人的丈夫而佔有了她；撒羅滿的後宮佳麗過千，但受她們的影響而拜邪神。聖經只忠實地記錄他們的事跡，不但沒有稱讚，反而指出帶來的不幸。

梅瑟制定法律准許休妻，是為了避免發生更不幸的事，如丈夫殺妻而另娶。當時的婦女，難有獨立生存的能力，持休書的婦女，有機會再嫁，最少可解決生活的問題。福音中，耶穌沒有譴責梅瑟，但祂引用創世紀的話表達天主從創造之初的意思：「兩人成為一體」，中間不容許第三者的存在，並將男女放在同一的地位上。猶太人早已接受「妻子離棄丈夫而另嫁，就是犯姦淫」，但令他們震驚的是：「男人休妻而另娶，就是犯姦淫」。耶穌特別提出，如果前者是罪，後者同樣是罪。

過往我們讀今日的福音，注意力多放在「是否准許離婚」這問題上，忽略了耶穌更具革命性的主張，即男女的平等地位。女人不再是男人的財產，不能再像物質一樣支配她們。

今天，婦女的地位雖已提高，但重男輕女的意識仍然存在。很多人口頭上呼叫打倒男女不平等，但行為上未能擺脫這傳統的包袱。教會原則上反對選擇性別的科技，除了因為這種科技企圖取代天主的地位外，更能將重男輕女的錯誤意識延續下去。事實上，亞洲人的社會重男輕女仍甚普遍。據一項在印度作的調查顯示，在幾千個因選擇性

別並非自己所預期而去墮胎的個案中，只有一個是男性，其他死的全是女性，由此可見重男輕女的思想在某些地方仍甚普遍。我們反躬自問，倘若每家只能容許一個子女，我們會怎樣選擇？我們會將一切交在天主手裡嗎？

在教會的傳統裡，可能存在著一些對女性不公平的做法。雖然女性的人數上、熱心上、服務上都優於男性，但教會似乎仍是以男性為主導。教會並非刻意歧視女性，但卻往往忽視女性的感受。所以當我們批評別人歧視女性時，勿忘自我反省；藉聖神的光照，我們才會發現自己可能在不知不覺中助長對女性的歧視；例如在彌撒中，有神父和女送聖體員送聖體時，會專選神父那邊領聖體嗎？在參與講座或避靜時，會專選神父主持的而放棄女教友主持的嗎？

讓我們擺脫各種風俗文化的拘限，返回聖經的啟示，天主創造人時是男女平等的，男女互相合作，互補不足。天國一定不會只統計男人，天主要看我們是個怎麼樣的人，而不是看我們是男人或女人。

反省與實踐：

物質不能使人滿足，男人更不能把女性當物質看待，而女性原本就不該是男人的財產。藉著這次主日的讀經，我們可以從男女地位平等的角度，來思考天主創造的計畫。

1. 如果男性能以完全相等的地位來尊重女性，是不是完全符合當初天主創造男人與女人的目的？
2. 若降低女性的地位，甚至淪為丈夫的財產，是不是破壞了天主原有的計畫？
3. 面對社會上、家庭中種種對女性不公平、不正義的對待，你是否抱持著事不關己的冷漠態度？還是你願意以耶穌的教導，來勸勉他人正視女性應有的地位？

禱文：

1. 請為在社會上及在家庭裡受到不平等待遇與被凌虐的女性們祈禱。親愛的天主，禰一向憐憫恩待困苦的人們，求禰搭救那些不被社會與家庭所尊重的女性，以禰的慈愛撫平她們受創的身心，以禰的正義恢復她們原有的地位。
2. 請為醫護人員祈禱。世上有許多人因各種原因而墮胎，其中一項就是重男輕女的觀念，而醫院內也提供設備供人墮胎，許多生命因此在短短的時間內就被扼殺。祈求醫護人員能夠重視生命，除了發揮專業技術外，更兼顧病人的身、心、靈健康，使墮胎的機率愈來愈少。

成為一體

薛恩博樞機 著 丁穎達教授 譯

默想：

婚姻生活可能是困難的，這是亙古不變的事實。如果夫妻雙方變得南轅北轍的話，要怎麼辦呢？必須不惜一切代價地繼續生活在同一屋簷下嗎？如果一樁婚姻看來山窮水盡，亮起紅燈了，有沒有甚麼其它出路呢？

法利塞人想試探耶穌，打算當場將祂的軍，讓祂不能自圓其說，他們問：「許不許丈夫休妻？」耶穌究竟怎樣看待離婚問題呢？祂反問他們：「聖經上怎麼說？」聖經在這裡指古經、舊約，而經上的確允許男人離開他的妻子。但是丈夫絕對不能隨心所欲地摒棄妻子，趕她出門，讓她變得無依無靠；經上只是准許丈夫立「休書」休妻。那在當時無疑是一大進步。

休書給了婦女某種程度上的保護，她不再被逐出家門，隨之喪失所有的權利。但是男人仍然佔上風，他可以「打發走」他的妻子；女人卻對丈夫束手無策。兩千年來，離婚法有了相當大的變化，保護條款得以改進。不過，痛苦和哀傷的嚴重性並沒有減輕，離婚常常給雙方、尤其是孩子，留下深深的創傷。

因此，離婚在當時是被允許的。曾經寫下天主法律的梅瑟，親自寫下了關於離婚的法令。

然而，耶穌有祂完全不同的看法。祂解釋說，梅瑟寫下的法令，只是為暫時解決一個棘手的問題。因為你們心硬、不肯和解，所以梅瑟才寫下關於離婚的法令。那並非天主的旨意與計劃。接著，耶穌解釋了天主的初衷：祂為了人而造了男女，為此人要離開父母，這樣才能彼此結合，「成為一體」。

「成為一體」首先指他們倆人性生活上的結合。那本來就在天主的計劃中，因此是好的；不是骯髒的，更不是邪惡的。

不過，「成為一體」不止於性生活上的結合，它更意味著一起成長，使得倆人的身心靈日益「成為一體」。

耶穌指出：天主親自參與讓男女二人「成為一體」的過程。天主使他們結合，並為他們的結合蓋上封印。那就是為甚麼婚姻不是雙方當事人予取予求的私產，更不是能夠任意解除的一紙契約。「所以，天主所結合的，人不可拆散。」耶穌不留任何迴旋的餘地，祂補充說：「誰若休自己的妻子而另娶，就是犯姦淫。」

即使在當時，耶穌自己的門徒們都被這種嚴格的態度所震驚。如果婚姻完全不能解除，那麼誰還敢結婚呢？生活中難免會出狀況。耶穌為甚麼不顧慮那些婚姻已經破碎的人呢？

說實話，對那些因種種情況而在生活中遭遇不幸的人，我們在福音裡找不到任何耶穌譴責他們的地方。祂一直譴責的只有一件事情：心硬。承認失敗並沒有關係；不承認失敗才是最大的問題。耶穌從來不會攆走自認失敗的人；祂只要求我們：隨時準備好去和解。

如果我們的心不這麼硬，許多離婚是否因此可以避免了呢？耶穌剛討論完離婚，似乎想更打動我們的心，因此說：「讓小孩子到我跟前來。」在離婚中，誰遭受最多的痛苦呢？耶穌指向孩子們；祂抱起他們來，祝福了他們。這幕動人的場景，是不是在邀請我們從孩子的觀點出發，重新思考離婚問題呢？

反省與實踐：

1. 我如何看待婚姻？真誠、嚴肅、費心的經營，還是任性的只求享受，卻不負責任？
2. 在婚姻生活中，真的體會到兩人是「一體」嗎？在天主的祝福下，互相扶持、一起成長、實踐福音的價值觀？
3. 在婚姻遭遇困難時，是如何處理呢？一刀斬斷？還是以耐心、愛心，努力彌縫、修和？

禱文：

1. 請為所有度婚姻生活的基督徒祈禱。婚姻聖事，見證了基督對教會永恆不變的愛情。祈求天主降福所有夫妻，都能在生活中，彼此扶持、互信互愛，妥善教養子女，善盡家庭對社會的責任。
2. 請為所有「氣候災民」祈禱。由於地球暖化，氣候變遷迅速，常造成突如其來的巨大傷害。祈求天主喚起所有地球居民對環保的關注，並降福所有流離失所的災民，尤其是台灣和菲律賓的災民，能早日重建家園、恢復正常生活。
3. 請為所有兒童祈禱。兒童是世界未來的希望，卻有許多無法受到良好的養育和教育。祈求天主降福每一個兒童，都能得到足夠的關愛和照顧，健康快樂的成長。

常年期第二十七主日 "不可拆散的婚姻"

<http://www.radiovaticana.va/cinesebig5/liturdya/Bpasqua.html>

本主日常年期第二十七主日彌撒中的福音和讀經一分別取自聖瑪爾谷福音第10章第2到16節和創世紀第2章第18到24節。福音內容包括兩點。第一點講婚姻的不可拆散；第二點講天國屬於像小孩子那樣的人。讀經一敘述天主創造人作男人的伴侶。無疑地，本主日彌撒的主題是婚姻的不可拆散性。

我們先從讀經一說起。這篇讀經的內容敘述天主造人的故事。故事的焦點是男人女人同出一源；結束是："人應該離開自己的父母，與他的妻子結合，二人成為一體。"

婚姻既是神聖的，是在男女相方「無可挽回的同意」下締結的，故此，教會要求信徒在締結婚約前需要接受適當的培育，好能明白婚姻的真正意義。有時，因著一些特殊的情況，男女的任何一方在教會的法律上，沒有締結婚姻的某些必須條件時，教會可以透過教會的司法程序宣佈該段「婚姻無效」，意即該段婚姻實際上並不存在。但我們需注意不可誤會此舉是一項減損婚姻不可拆性的舉措，反而是為確切保障婚姻的尊嚴和特質。

生活反思／實踐：

1. 面對社會對婚姻制度的不斷衝擊，作為基督徒的你有甚麼感受？
2. 你認為婚姻生活中最重要的原素是甚麼？你願意在自己的家庭中生活出彼此的包容、寬恕和互補嗎？

方濟會思高讀經推廣中心

婚姻的神聖性

【經文脈絡】耶穌由加里肋亞的葛法翁（谷九 33）出發，來到猶太境界（十 1）。從這個主日開始，連續四個主日的福音都是敘述耶穌於猶太境內，在進入耶路撒冷之前的路上，對不同對象的教導。這個主日的福音內容包含兩段教訓，首先指出「離婚」相反天主的創造計畫（2-12），接著是對孩子們的祝福（13-16）。

猶太祖傳的離婚法律

法利塞人前來問耶穌：是否許可丈夫休妻？這完全是一個多餘的問題，因為猶太祖傳的法律已清楚定下相關的規矩，所以福音作者解釋說法利塞人不懷好意，目的在試探耶穌。根據申二四 1，一個男人如果在他的妻子身上發現了什麼難堪的事，便可以給她寫休書，叫她離開，如此這個女人便可以另外嫁給其他的男人。但是相反的情況在猶太社會中卻是不可能的，女人不可以給她的先生寫休書。

心靈頑硬的法利塞人

耶穌卻認為，梅瑟法律關於這個問題的答覆，不能令人完全滿意。祂認為申二四 1 之所以會如此規定，乃是因為人們心硬，使梅瑟不得不做出的讓步。在此，耶穌把法利塞人等同於梅瑟法律的直接對象，指責他們和他們的祖先一樣心硬。猶太歷代的先知的宣講中，也一再地指責以色列子民心硬不願悔改，因此無法明白天主的旨意。

天主的創世原則

接著，耶穌越過梅瑟在申二四 1 所做的讓步，回溯到創一 27 中天主創世的原則：「天主造了男人和女人」。天主的創造行動是一切生活的原則，自然也是婚姻制度的根本基礎。耶穌相信，基於天主的創造

原則，婚姻是一個永遠的結合，因此祂繼續引用創二 24 強調：「人要離開他的父母，依附自己的妻子，二人成為一體。」既然夫妻不再是二個，而是已成為一體，離婚當然是不被接受的。

「經師」間的辯論

這一段辯論具有經師們討論問題的形式，辯論的正反雙方都引用聖經作為論證的依據，所引用的權威越古老越有力量。耶穌的言論回溯到創造之初，創造的原則當然比梅瑟的法律早，更比法利塞人對梅瑟法律所做的詮釋古老。梅瑟的法律只是在當時具體時空環境之下，為了規範猶太人民的生活，暫時訂出了權宜性的措施；以主的創造行動和創造的目的來看，離婚是被禁止的。

初期教會的生活應用

門徒們需要更深的教導，因此，和福音中多次出現的情形一樣，耶穌又在「家中」繼續教導門徒。但是，這不再是一個秘密的教導，而是對於離婚禁令的一個具體引用。耶穌指責梅瑟法律所容忍的情形，「男人休妻而另娶」根本就是「犯姦淫」（11），因為這個男人毀壞了他和第一個女人所締結的婚姻。

福音中耶穌也同樣地批判了「女人主動離棄丈夫而另嫁」的情形（12）。女人主動離開男人是猶太社會中不可能發生的狀況，因此這段教導反映的是初期教會的生活實況。初期教會在羅馬帝國統治之下生活，根據羅馬的法律，婦女的確也有權利主動要求離婚。初期基督徒團體將耶穌的話當作必須遵守的生活準則（參閱：格前七 10-17），由此而引伸禁止女人主動的離婚情形。

天國屬於小孩子

對於祝福兒童的經文緊接在耶穌關於婚姻的教導之後，是十分恰當的，耶穌格外喜愛孩童並且接納，他們甚至成為奪取天國的模範和榜樣。

門徒們拒絕孩子們的態度大概是出自好意，擔心耶穌過於勞累；不過，他們以此來表達對耶穌的關懷，顯然是錯誤的，耶穌因此而不悅，要求他們讓孩子們前來，並且指示：像這樣的人才是屬於天國的。

進入天國的條件

接著耶穌以非常鄭重的口吻（阿們！）宣告：「誰若是不像小孩子一樣接受天主的國，絕不能進去。」（15）天主的國是天主白白的恩賜，只有小孩子才會毫不保留的接受禮物，因此誰若不效法小孩子，以這種方式接納天主的國，他們就絕不能進入天國。進入天國的先決

條件是認識天國的特質，唯有認出天國本是天主白白賞賜的禮物，人們才會以小孩子為師，得到進入天國的竅門。
耶穌最後抱起孩子們並且給他們覆手、祝福，表達耶穌對孩童們有著特別的召叫，以及他們所啟示的榜樣。

【綜合反省】

耶穌教導我們，婚姻最深的基礎在於天主的創造原則，透過婚姻人們受邀參與創造工程（參閱：創一28）。耶穌反對離婚的教訓，為從婚姻所建立的生活團體，建築了一座堅固的防衛堡壘。
天主的國屬於小孩子；基督信仰的根本標誌就是，以毫不保留、充滿感恩的態度，把天國當作禮物來接受。

SUNDAY 6 October 2024: Twenty-seventh Sunday in Ordinary Time - Year B

Entrance Antiphon

Within your will, O Lord, all things are established, and there is none that can resist your will. For you have made all things, the heaven and the earth, and all that is held within the circle of heaven; you are the Lord of all.

First Reading Gen 2:18-24

A reading from the book of Genesis

They were two in one flesh.

The Lord God said, 'It is not good that the man should be alone. I will make him a helpmate.' So from the soil the Lord God fashioned all the wild beasts and all the birds of heaven. These he brought to the man to see what he would call them, each one was to bear the name the man would give it. The man gave names to all the cattle, all the birds of heaven and all the wild beasts. But no helpmate suitable for man was found for him. So the Lord God made the man fall into a deep sleep. And while he slept, he took one of his ribs and enclosed it in flesh. The Lord God built the rib he had taken from the man into a woman, and brought her to the man. The man exclaimed:

'This at last is bone from my bones,
and flesh from my flesh!

This is to be called woman,
for this was taken from man.'

This is why a man leaves his father and mother and joins himself to his wife, and they become one body. This is the word of the Lord.

Responsorial Psalm Ps 127

(R.) May the Lord bless us all the days of our lives.

1. O blessed are those who fear the Lord and walk in his ways! By the labour of your hands you shall eat. You will be happy and prosper. *(R.)*
2. Your wife will be like a fruitful vine in the heart of your house; your children like shoots of the olive, around your table. *(R.)*
3. Indeed thus shall be blessed the man who fears the Lord. May the Lord bless you from Zion in a happy Jerusalem all the days of your life! May you see your children's children. On Israel, peace! *(R.)*

Second Reading Heb 2:9-11

A reading from the letter to the Hebrews

He who sanctifies, and those who are sanctified have one origin.

We see in Jesus one who was for a short while made lower than the angels and is now crowned with glory and splendour because he submitted to death; by God's grace he had to experience death for all mankind.

As it was his purpose to bring a great many of his sons into glory, it was appropriate that God, for whom everything exists and through whom everything exists, should make perfect, through suffering, the leader who would take them to their salvation. For the one who sanctifies, and the ones who are sanctified, are of the same stock; that is why he openly calls them brothers. This is the word of the Lord.

Gospel Acclamation 1 Jn 4:12

If we love one another, God will live in us in perfect love.

Alleluia!

Gospel Mk 10:2-16

A reading from the Gospel according to Mark

What God has joined together, no one must divide.

Some Pharisees approached Jesus and asked, 'Is it against the law for a man to divorce his wife?' They were testing him. He answered them, 'What did Moses command you?' 'Moses allowed us' they said 'to draw up a writ of dismissal and so to divorce.' Then Jesus said to them, 'It was because you were so unteachable that he wrote this commandment for you. But from the beginning of creation God made them male and female. This is why a man must leave father and mother, and the two become one body. They are no longer two, therefore, but one body. So then, what God has united, man must not divide.' Back in the house the disciples questioned him again about this, and he said to them, 'The man who divorces his wife and marries another is guilty of adultery against her. And if a woman divorces her husband and marries another she is guilty of adultery too.'

People were bringing little children to him, for him to touch them. The disciples turned them away, but when Jesus saw this he was indignant and said to them, 'Let the little children come to me; do not stop them; for it is to such as these that the kingdom of God belongs. I tell you solemnly, anyone who does not welcome the kingdom of God like a little child will never enter it.' Then he put his arms round them, laid his hands on them and gave them his blessing. This is the Gospel of the Lord.

Communion Antiphon

The Lord is good to those who hope in him, to the soul that seeks him.